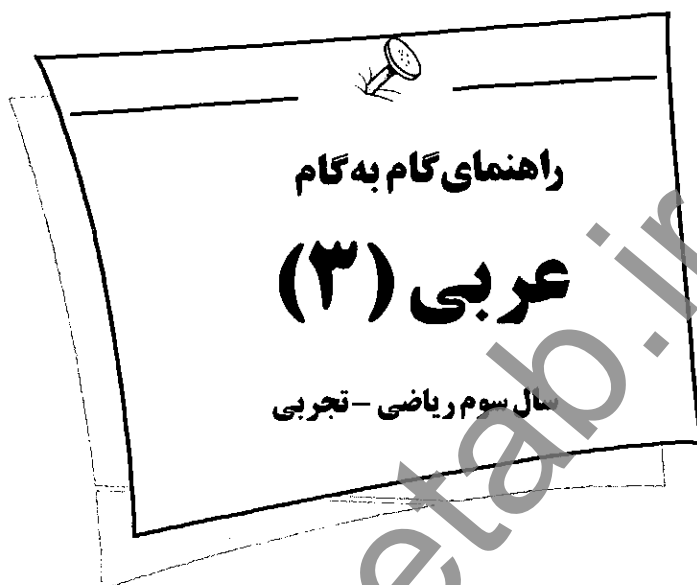


به نام خالق زیبایی‌ها



مؤلفان: محسن تیموری - جاوید بازدار

Opinio

www.montasharan.ir

شامل:

- ترجمه‌ی کامل متن درس‌ها و تمرین‌ها
- «لغت‌نامه» و «مترادف و متضاد» برای هر درس
- آموزش قواعد درس‌ها به شیوه‌ی نوین
- راهکار برای حل تمرین‌ها / پاسخ تمرین‌ها
- آزمون‌های مرحله‌ای درس به درس
- سؤال‌های امتحانی نیم‌سال اول و دوم (با پاسخ)
- تست‌های کنکوری درس به درس (با پاسخ تشریحی)
- ضمیمه شامل: آموزش اصول ترجمه (فن ترجمه) و ...

سرشناسه	تیموری، محسن، ۱۳۴۲-
عنوان و نام پدیدآور	راهنمای گام به گام عربی (۳) سال سوم ریاضی - تجربی شامل: ترجمه‌ی کامل متن درس‌ها و تمرین‌ها... / مؤلفان: محسن تیموری، جاوید بازدار.
مشخصات نشر	تهران: انتشاران، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۲۰۵ ص: جدول.
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۳۷۸-۳۱۳-۶
یادداشت	(فیا).
موضوع	زبان عربی --- راهنمای آموزشی (متوسطه)
موضوع	زبان عربی --- آزمون‌ها و تمرین‌ها (متوسطه)
شناسه افزوده	بازدار، جاوید، ۱۳۴۵-
رده‌بندی کنگره	۱۳۹۲ ۲۱۳ ۹۲۰۳ / PJ۶۲۰۳
رده‌بندی دی‌جی	۴۹۲/۷۵-۷۶
شماره کتابشناسی ملی	۳۲۷۸۸۳۱

نام کتاب	راهنمای گام به گام عربی (۳)
پایه‌ی تحصیلی و رشته	سال سوم ریاضی - تجربی
برنامه‌ریزی محتوا و نظارت بر تألیف	<i>Opinio</i>
مؤلفان	محسن تیموری - جاوید بازدار
تیراژ	۵۰۰۰ نسخه
نوبت چاپ و سال انتشار	اول - ۱۳۹۲
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۳۷۸-۳۱۳-۶
	ISBN:978-964-378-313-6
لیتوگرافی	طیف نگار
چاپخانه	پر

تعداد صفحات: ۲۰۸
قیمت: ۴۳۰۰ تومان
چهار هزار و سیصد تومان

کلیه‌ی حقوق برای انتشارات منتشران محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پاساژ کتاب فروردین، طبقه‌ی زیر همکف

تلفن: ۶۶۴۹۳۴۹۰ - ۶۶۴۹۳۶۱۵ - ۶۶۴۶۹۵۷۱

صندوق پستی: ۱۱۳۹ - ۱۳۱۴۵

بچه‌ها، منتشران ۱۱۰ دستگاه دوربین جایزه می‌دهد.

تلفن سفارش شهرستان: ۵-۶۶۹۶۴۷۲۳

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو

مقدمه‌ی ناشر

دانش آموز عزیز! اکنون آخرین کتاب عربی در مقطع متوسطه را می‌خوانی. باید چند سالی بگذرد تا مشاهده شود نظام آموزشی به مطلوب خود درباره‌ی این کتاب رسیده است یا نه. اما مشکل فقط «کتاب درسی» نبوده است که با تغییر آن همه‌ی مسائل حل شود!

بگذریم! گویا ما نیز باید هدف‌های بلندمان را از نشر این کتاب اعلام کنیم:

۱- دقیق‌ترین و بهترین ترجمه از متن درس‌های کتاب عربی را در اختیار دانش‌آموزان سراسر کشور قرار داده‌ایم. این ترجمه باید در امتحانات به کار دانش‌آموز بیاید و مهم‌تر از آن در کنکور راه‌گشای او باشد. بدون اغراق ما مدعی هستیم دقیق‌ترین ترجمه‌ی این کتاب درسی را مؤلف محترم جناب آقای محسن تیموری در اختیار شما گذاشته است. چه برای امتحان، چه برای کنکور!

۲- با آزمون‌های مرحله‌ای که یکی از ابتکارات این مؤسسه است (در خوب بودن آن همین قدر کافی است که بگوییم روزبه‌روز بر پیروان این شیوه افزوده می‌شود). دانش‌آموزان را مرحله به مرحله یاری داده‌ایم. یاری در آموزش و سپس امتحان.

۳- با تست‌های کنکوری و تألیفی به شما اعلام می‌کنیم که در سال آینده از گذرگاه فوق‌العاده کم‌عرض و بسیار شلوغی! به نام کنکور باید عبور کنید. به هر حال باید آرام آرام همنشین کنکور شوی، با تمام آداب و رسومش!!



یادتان باشد که این کتاب قسمتی فوق‌العاده مهم به نام «ضمیمه» دارد که ای کاش می‌شد خلاف رسم عمل می‌کردیم و قسمت «فَنّ ترجمه» را در ابتدای این کتاب می‌آوردیم. پس، از شما می‌خواهیم قسمت ضمیمه را نگذارید برای پایان کار.

سپاس از خانم زهرا آمره به خاطر بازبینی این کتاب، وظیفه‌ی ماست.

به امید موفقیت و خوشبختی شما

مؤسسه‌ی فرهنگی - انتشاراتی منتشران

فهرست مطالب

۷	مقدمه‌ی مؤلف
۹	الدرس الأول: إلهي إلهي فقير أذاك
۱۰	حول النص
۱۲	بوستان قواعد (المعتل «المثال - الأجوف»)
۱۷	أجوبة (باسخها)
۱۷	تمارين
۱۹	كارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»
۲۲	الصور الجمالية في القرآن الكريم
۲۲	في ظلال الدعاء
۲۴	آزمون مرحله‌ای درس اول
۲۶	تست‌های کنکوری درس اول
۲۹	الدرس الثاني: شمس العدالة
۳۱	حول النص
۳۲	بوستان قواعد (المعتل «الناقص»)
۳۷	أجوبة
۳۸	تمارين
۴۱	كارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»
۴۴	الصور الجمالية في القرآن الكريم
۴۵	في رحاب نهج البلاغة
۴۶	آزمون مرحله‌ای درس دوم
۴۸	تست‌های کنکوری درس دوم
۵۱	الدرس الثالث: سنريهم آياتنا
۵۴	حول النص
۵۶	بوستان قواعد (المفعول المطلق)
۶۰	أجوبة
۶۱	تمارين
۶۳	كارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»
۶۵	الصور الجمالية في القرآن الكريم
۶۷	في ظلال الدعاء
۶۸	آزمون مرحله‌ای درس سوم

۷۰	تست‌های کنکوری درس سوم
۷۳	الدّرس الزّابع: أمّ الشّهداء
۷۶	حول النصّ
۷۸	بوستان قواعد (الحال)
۸۲	أجوبة
۸۳	تمارين
۸۸	کارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»
۸۹	الصّور الجمالیّة فی القرآن الکریم
۹۰	فی ظلال الدّعاء
۹۱	آزمون مرحله‌ای درس چهارم
۹۳	تست‌های کنکوری درس چهارم
۹۶	نمونه سؤال امتحانی نیمسال اول نمونه‌ی یک
۱۰۰	نمونه سؤال امتحانی نیمسال اول نمونه‌ی دو
۱۰۳	پاسخ سؤال امتحانی نیمسال اول نمونه‌ی یک
۱۰۵	پاسخ سؤال امتحانی نیمسال اول نمونه‌ی دو
۱۰۸	الدّرس الخامس: طلائع النّور
۱۱۱	حول النصّ
۱۱۲	بوستان قواعد (التمییز)
۱۱۵	أجوبة
۱۱۶	تمارين
۱۱۸	کارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»
۱۲۰	الصّور الجمالیّة فی القرآن الکریم
۱۲۲	فی رحاب نهج البلاغة
۱۲۳	آزمون مرحله‌ای درس پنجم
۱۲۵	تست‌های کنکوری درس پنجم
۱۲۸	الدّرس السادس: اغتنام الفرصة
۱۲۹	حول النصّ
۱۳۱	بوستان قواعد (الاستثناء)
۱۳۴	أجوبة
۱۳۴	تمارين
۱۳۶	کارگاه ترجمه - «متضادها و مترادفها»

۱۳۸	الصور الجمالیة فی القرآن الکریم
۱۳۹	فی ظلال الدعاء
۱۴۱	آزمون مرحله‌ای درس ششم
۱۴۳	تست‌های کنکوری درس ششم
۱۴۶	الدَّرْسُ السَّابِع: عَلَیْکُمْ بِالْقُرْآنِ (المنادی)
۱۴۸	حول النَّصِّ
۱۵۰	بوستان قواعد
۱۵۴	أجوبة
۱۵۴	تمارين
۱۵۸	کارگاه ترجمه - «متضاده‌ها و مترادف‌ها»
۱۶۰	الصور الجمالیة فی القرآن الکریم
۱۶۲	فی ظلال الدعاء
۱۶۳	آزمون مرحله‌ای درس هفتم
۱۶۵	تست‌های کنکوری درس هفتم
۱۶۸	نمونه سؤال امتحانی هماهنگ کشوری (خردادماه)
۱۷۲	نمونه سؤال امتحانی هماهنگ کشوری (شهریورماه)
۱۷۵	پاسخ سؤال امتحانی هماهنگ کشوری (خردادماه)
۱۷۷	پاسخ سؤال امتحانی هماهنگ کشوری (شهریورماه)
۱۷۹	پاسخ تشریحی تست‌های کنکوری
	ضمائم
۱۹۲	سیری در بوستان قواعد
۱۹۷	فَنّ ترجمه
۲۰۷	فرم قرعه‌کشی منتقدان و پیشنهاددهندگان منتشران با جایزه